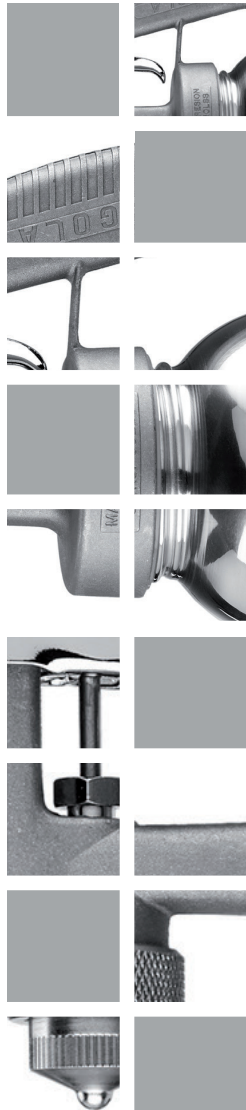


MANUAL DE INSTRUCCIONES Instruction manual



SAGOLA
an Elcometer company

222 PRO

!!ATENCIÓN!!

★ Antes de efectuar la puesta en marcha del equipo, es aconsejable leer completa y minuciosamente todas las instrucciones que se indican a continuación.

Así mismo, deberán tenerse en cuenta las Normas para la prevención de accidentes, los Reglamentos y Directivas para los Centros de Trabajo, y las Leyes y Restricciones vigentes.

El equipo debe ser utilizado únicamente por personas instruidas adecuadamente en su manejo y exclusivamente conforme a los fines previstos.

CONDICIONES DE GARANTÍA

★ Este aparato ha sido fabricado con rigurosas precisiones. Habiendo sido sometido a numerosos controles antes de su salida de fábrica.

La GARANTÍA concedida es de 3 años, a partir de la fecha de compra, que será indicada por el establecimiento vendedor en el lugar habilitado para el respecto, junto con su sell.

Esta GARANTÍA cubre cualquier defecto de fabricación, que será subsanado sin cargo para el comprador. Sin embargo quedan expresamente excluidas todas aquellas averías resultantes de un mal uso de aparato, tales como conexiones incorrectas, rotura por caída o similares, no imputable a la fabricación del aparato.

Así mismo se perderá la GARANTÍA cuando se constate que el aparato ha sido manipulado por personas ajenas a nuestro Servicio de Asistencia Técnica.

Esta GARANTÍA no espaldada los compromisos adquiridos con cualquier persona ajena al Servicio Técnico.

Servicio de Asistencia Técnica
(Tel. 34 945 214 150 - Fax 34 945 214 147)

En caso de avería durante el periodo de GARANTÍA, adjunte el aparato al justificante del certificado de garantía y entregue en el Servicio de Asistencia que más le interese. Queda excluida cualquier exigencia de más trascendencia contra el proveedor, en particular la indemnización por daños o perjuicios. Esto se aplica igualmente a los datos de práctica y la demostración.

Reservadas la modificaciones Técnicas.

WARNING!

● Before putting the unit into operation, it is advisable to read all the instructions indicated below carefully. Likewise, accident prevention rules, regulations and guidelines for work centres and current laws and restrictions must be taken into account.

The unit must be used only by personnel who have been trained adequately in their handling, and only for the uses for which it has been designed.

GUARANTEE CONDITIONS

★ This guarantee has been manufactured with strict precision and has been subjected to a large number of controls before it left the factory.

The GUARANTEE is for 3 years, counted as of the date of purchase, which will be indicated by the establishment where the apparatus is purchased in the place provided for this purpose, together with its stamp.

The GUARANTEE covers all manufacturing defects which will be repaired free of charge. Nevertheless, all those malfunctions which are the result of the incorrect use of the apparatus, such as incorrect connections, leakage due to the apparatus being dropped or similar, normal wear and tear and in general, other than our Technical Service personnel.

As observed that the apparatus has been handled by persons other than our Technical Service personnel.

This GUARANTEE does not support any commitment made by any person other than our Technical Service personnel. (Tel. 34 945 214 150 - Fax 34 945 214 147)

In the case of any malfunction during the period of GUARANTEE, enclose the guarantee certificate with the apparatus and deliver it to the nearest Technical Service or get in contact with the factory.

The provision of services during the Guarantee period will not cause this period to be extended as a consequence. No guarantee claims shall be accepted for equipment for which SAGOLA has duly completed guarantee certificate coupon in its files.

SEGURIDAD

★ Para cualquier reparación, desconecte el equipo de la red de aire comprimido.

- ★ Los locales deben estar ventilados, y no debe haber exposición directa a llamas (cigarrillos, limpiapar, etc.) cuando se está pulverizando un producto.
- ★ Utilice equipos respiratorios homologados.
- ★ Utilice gafas protectoras y protectores sonoros.
- ★ Incumplimiento de las indicaciones del presente manual puede ocasionar incidentes que repercutan en la integridad física del usuario u otras personas o animales.

IMPORTANTE

★ El uso de productos que contengan hidrocarburos halogenados puede originar reacciones químicas en forma de explosión. Recomendamos el uso de productos que no los contengan.

- ★ Antes de la puesta en servicio, la pistola y sus accesorios deben limpiarse con disolvente de limpieza, con el fin de eliminar el tratamiento de protección aplicado antes de su envasado.

SAFETY

- For all repairs, disconnect the unit from the compressed air network.
- Premises must be well ventilated and there must not be any direct exposure to flames (cigarettes, lamps, etc.) when spraying a product.
- Use approved breathing units.
- Use goggles and ear protectors.
- Non compliance with the indications contained in this manual may cause incidents affecting the physical safety of the user or other people or animals.

USO GENERAL

★ Pulverización de cualquier producto de mediana viscosidad.

- ★ Foliado de productos insecticidas.
- ★ Rocío de productos insecticidas.
- ★ Pulverización de tintes, etc.,...
- ★ Bricolaje.

IMPORTANT

● The use of products containing chemical reactions in form of explosions.

- Before operation, the gun and its accessories must be cleaned with solvent in order to eliminate the protective treatment applied before packaging.



SAGOLA S.A.U.
Urrutia 6 · 01010
Vitoria-Gasteiz (Alava) SPAIN
Tel.: (+34) 945 214 150
Fax: (+34) 945 214 147
sagola@sagola.com
www.sagola.com



SAGOLA
an Elcometer company

SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA
PROFESIONAL REPAIR SERVICE
TECHNICAL REPAIR SERVICE
PROFESIONAL REPAIR GUARANTEE

SERVIZIO D'ASSISTENZA TECNICA
GARANZIA DI RIPARAZIONE PROFESSIONALE

TECHNISCHER DIENST
PROFESIONNELLE REPARATURGARANTIE

SERVIZIO DE ASSISTENCIA TÉCNICA
GARANZIA DE RIPARAZO PROFESIONAL

Tel.: (34) 945 214 150 Fax: (34) 945 214 147
e-mail: sai@sagola.com

ADVERTENCIAS

ADVICE

1 ★ No utilice productos abrasivos o corrosivos (acorta la vida de la pistola).
● Do not use abrasive or corrosive products (this shortens the service life of the gun).



2 ★ No sobrepase nunca los 3,5 bar/50 Lbs de presión de trabajo (versión 472 LUX y 472).
● Never exceed the 3.5 bar/50 lbs of working pressure (472 LUX and 472 versions).



3 ★ Mezcle el producto según datos del fabricante y filtre el producto antes de utilizar.
● Mix the product according to the manufacturer's instructions and filter the product before using it.

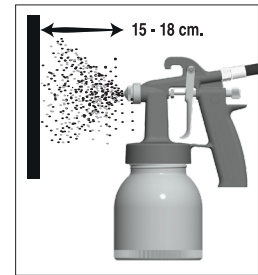


4 ★ Antes de la puesta en servicio, pulverice disolvente de limpieza para eliminar grasas de montaje.
● Before putting the unit into operation spray cleaning solvent in order to eliminate assembly grease.

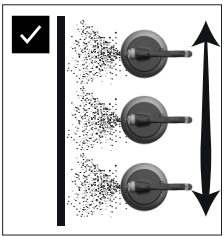


CONSEJOS

ADVISE

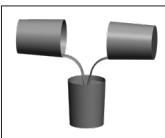


1 ★ Controle la distancia de aplicación.
● Control the application distance.



2 ★ Aplique el producto perpendicularmente a la pieza.
● Apply the product perpendicularly to the part.

3 ★ Controle la proporción de mezcla de producto a aplicar.
● Control the preparation of the mixture of the product to be applied.



4 ★ Controle la viscosidad del producto.
● Control the viscosity of the product.



Utilice siempre repuestos originales

Always use original spares

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

CONFORMITY DECLARATION

Fabricante: **SAGOLA S.A.U.** Dirección: **Calle Urartea 6 01010 Vitoria-Gasteiz (Álava) ESPAÑA**
Declaramos que el producto: **PISTOLA AEROGRAFICA** Marca: **SAGOLA** Línea: **472 Pro**

Declaración de conformidad CE

Es conforme con los Requisitos Esenciales de Seguridad establecidos en el Anexo de la **Directiva 2014/34/UE**. Para el cumplimiento de los requisitos, el producto es conforme con las normas: Directiva de la CE sobre máquinas (**Directiva 2006/42/CE**) incluidas las modificaciones de la misma y la correspondiente transposición a la ley nacional. Se han aplicado las siguientes normas armonizadas:

EN 1953:2013 y UNE 1127-1:2012

Está, además, en conformidad con las disposiciones de las siguientes Directivas:
Normativa **ATEX** (Directiva 2014/34/UE) **CE II 2G x** Nivel de protección II2G adecuado para uso en zonas 1 y 2.

Marcado "X" Toda la electricidad estática se descarga por los conductos de aire (las mangueras de aire deben ser "ANTIESTÁTICAS").

Está, además en conformidad con las disposiciones de las siguientes directivas:
UNE EN ISO-80079-36:2017 Equipos no eléctricos destinados a atmósferas potencialmente explosivas. Se encuentran disponibles la documentación técnica completa y las instrucciones de servicio.

Manufacturer: **SAGOLA S.A.U.** Address: **Urartea St. 6 01010 Vitoria-Gasteiz (Álava) SPAIN**
Hereby declares that the product: **SPRAY GUN** Brand: **SAGOLA** Range: **472 Pro**

CE Conformity declaration

In accordance with the Essential Security Provisions on the Annex of the **Directive 2014/34/UE**. To fulfill those requirements, the product meet the European standards: CE Directive regarding machines (**Directive 2006/42/CE**) and the regulations concerning the transposition thereof. The following standardised regulations have been applied:

EN 1953:2013 and UNE 1127-1:2012

These also meets the following Regulations and Directives:
ATEX Directive (Directive 2014/34/UE) **CE II 2G x** Protection Level II2G suitable for use in Zones 1 and 2. "X" marking all static electricity is discharged through air pipes (the air hoses must be "STATIC-FREE"). It is also in conformity with the following directives:

UNE EN ISO-80079-36:2017 Non electrical equipment used for potentially explosive atmospheres. Full technical documentation and service instructions are available.



UKCA Conformity declaration

In accordance with the Essential Security Provisions on the Annex of the **Directive 2016 No.1107**. To fulfill those requirements, the product meet the European standards: CE Directive regarding machines (**Directive 2008 No.1597**) and the regulations concerning the transposition thereof. The following standardised regulations have been applied:

EN 1953:2013 and BS-EN 1127:2019

These also meets the following Regulations and Directives:
ATEX Directive (Directive 2016 No.1107) **CE II 2G x** Protection Level II2G suitable for use in Zones 1 and 2. "X" marking all static electricity is discharged through air pipes (the air hoses must be "STATIC-FREE"). It is also in conformity with the following directives:

BS-EN ISO-80079-36:2016 Non electrical equipment used for potentially explosive atmospheres. Full technical documentation and service instructions are available.

In Vitoria-Gasteiz on 01/09/2021

[Signature]
Director técnico/Technical Manager
Enrique Sánchez Uribe

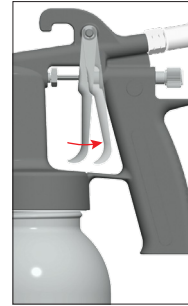
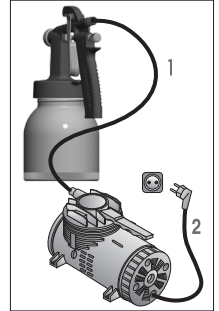
PUESTA EN MARCHA

START UP

1 ★ Abra el regulador de producto al máximo.
● Open the product regulator to the maximum.

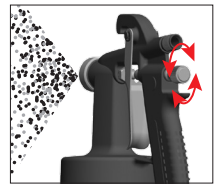


2 ★ Conecte la pistola al compresor (1) y éste a la red eléctrica (2).
● Connect the gun to the compressor (1) and the latter to the mains electricity supply (2).



3 ★ Accione el gatillo.
● Operate the trigger.

4 ★ Ajuste la cantidad de producto con el regulador.
● Adjust the amount of product with the regulator.



LIMPIEZA

CLEANING



1 ★ Utilice disolvente de limpieza. No utilice nunca hidrocarburos halogenados.
● Use cleaning solvent. Never use halogenous hydrocarbons.

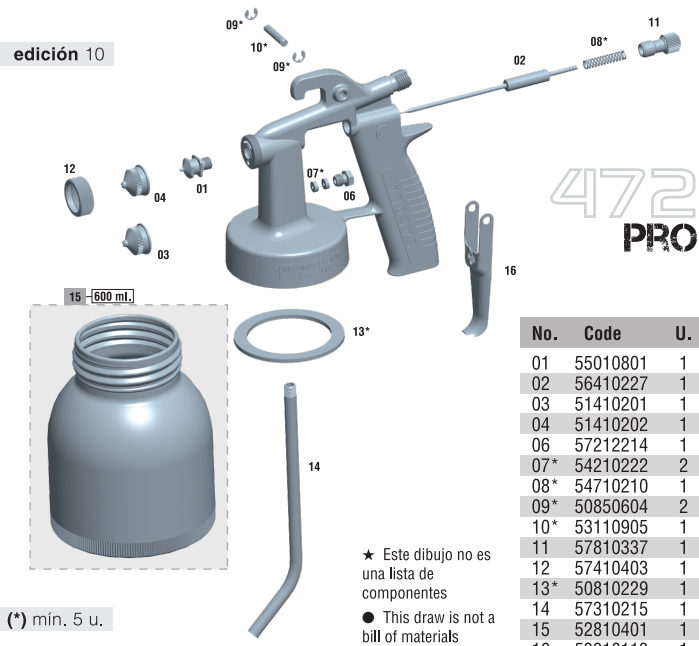
2 ★ Engrase las roscas y zonas de rozamiento utilizando aceite ligero SAE 10
● Grease the threads and friction areas using light oil SAE 10.



LISTA DE RECAMBIOS

LIST OF SPARES

edición 10



472 PRO

No.	Code	U.
01	55010801	1
02	56410227	1
03	51410201	1
04	51410202	1
06	57212214	1
07*	54210222	2
08*	54710210	1
09*	50850604	2
10*	53110905	1
11	57810337	1
12	57410403	1
13*	50810229	1
14	57310215	1
15	52810401	1
16	53910113	1

★ Este dibujo no es una lista de componentes
● This draw is not a bill of materials

(*) mín. 5 u.

LISTA DE ACCESORIOS

LIST OF ACCESSORIES

11010520
★ Conexión rápida T2 1/4" M
● Quick connection T2 1/4" M



11020520
★ Conector hembra BSPP 1/4" US-MIL
● Compling BSPP 1/4" US-MIL



56418001
★ Viscosímetro FORD Nº 4
● Viscosity Cup FORD Nº 4



H Manguera de aire 1/4"
● 1/4" air hose

